

*AUTORITÀ INDIPENDENTI, ENTI PUBBLICI NAZIONALI,  
E ALTRI ORGANISMI DI DIRITTO PUBBLICO*

**ISTAT**

Roma, via Cesare Balbo n. 16

*Bando di gara per servizi di registrazione dati - 2009/S 129-188570*

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

**I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO:**

Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT), Via Cesare Balbo, 16, All'attenzione di: dott.ssa Laura De Sandro, I-00184 Roma. Tel. +39 0646733343 / 0646737290. E-mail: [abs@istat.it](mailto:abs@istat.it). Fax +39 064673476.

**Indirizzo(i) internet:**

Amministrazione aggiudicatrice: [www.istat.it](http://www.istat.it).

**Ulteriori informazioni sono disponibili presso:** Istituto Nazionale di Statistica, Direzione Generale, Commissione Procedura Ristretta Internazionale Servizio di Editing Registrazione dati Rilevazione Trasporto Marittimo Anni 2009 – 2010, Via Cesare Balbo, 16, All'attenzione di: Servizio Acquisizioni di Beni e Servizi, I-00184 Roma. Tel. +39 0646733389-3478. E-mail: [abs@istat.it](mailto:abs@istat.it). Fax +39 0646733476. Indirizzo Internet (URL): [www.istat.it](http://www.istat.it).

**Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso:** I punti di contatto sopra indicati.

**Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a:** Istituto Nazionale di Statistica, Istat - Ufficio Posta, Commissione Procedura Ristretta Internazionale Servizio di Editing Registrazione Dati Rilevazione Trasporto Marittimo Anni 2009 – 2010, Via Cesare Balbo, 16, I-00184 Roma. E-mail: [abs@istat.it](mailto:abs@istat.it). Fax +39 0646733476. Indirizzo Internet (URL): [www.istat.it](http://www.istat.it).

**I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ:**

Organismo di diritto pubblico.

Altro: Ricerca statistica.

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no.

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**

**II.1) DESCRIZIONE**

**II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:**

Servizio di codifica, editing e registrazione dati inerenti l'indagine statistica sul trasporto marittimo per gli anni 2009 – 2010.

**II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi:**

Servizi.

Categoria di servizi: N. 07.



Luogo principale di esecuzione: Sede della Società, secondo le modalità di gara specificate nell'invito a presentare offerta.

**II.1.3) L'avviso riguarda:**

Un appalto pubblico.

**II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro:**

**II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:**

Servizio di codifica, editing e registrazione dati inerenti l'indagine statistica sul trasporto marittimo per gli anni 2009 – 2010.

**II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti):**

72317000.

**II.1.7) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP):**

Sì.

**II.1.8) Divisione in lotti:**

No.

**II.1.9) Ammissibilità di varianti:**

No.

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale:**

Editing, codifica e registrazione di circa 260 000 questionari nel corso di un biennio.

Non sono ammesse offerte condizionate, né offerte parziali.

Valore stimato, IVA esclusa: 227 000,00 EUR.

**II.2.2) Opzioni:**

No.

**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE:**

Dal: 1.10.2009. al: 30.9.2011.

**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO**

**III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO**

**III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:**

Gli importi del deposito cauzionale provvisorio e definitivo saranno indicati, rispettivamente, nella lettera di invito alla gara e nello schema di contratto.

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:**

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:**

È consentita la partecipazione di Imprese temporaneamente raggruppate o raggruppande con l'osservanza della disciplina di cui all'art. 37 del D.Lvo n. 163/2006 e s.m.i. e di Consorzi di Imprese, con l'osservanza della disciplina di cui agli articoli 34, 35, 36 e 37 del richiamato Decreto.

È inoltre ammessa la partecipazione delle Imprese stabilite in altri paesi membri dell'U.E., nelle forme previste nei paesi di stabilimento. Le Imprese che concorrono in associazione non possono concorrere autonomamente né in altri raggruppamenti.

In caso di ricorso all'avvalimento il concorrente dovrà produrre la documentazione di cui all'art. 49 del D.L.vo. n. 163/2006 e s.m.i.

**III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto:**

No.

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**



**III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale:**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Ai fini della partecipazione alla gara le Imprese dovranno:

- Non trovarsi in alcuna delle cause di esclusione di cui all'art. 38, 1° comma, del D.Lvo n. 163/2006 e s.m.i.,
- Non trovarsi in situazioni di collegamento e di controllo di cui all'art. 2359 c.c. con altre Imprese partecipanti,
- Non avvalersi dei piani individuali di emersione ai sensi dell'art. 1 bis della legge 18.10.2001, n. 383 e successive modifiche e integrazioni ovvero aver concluso il periodo di emersione,
- Essere in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili (legge n. 68 del 12.3.1999) per le imprese operanti in Italia.

Le Imprese dovranno attestare i requisiti sopraindicati mediante apposita dichiarazione resa in conformità al modello "Mod. Dich." predisposto dall'Istituto ed allegato al presente bando.

In caso di raggruppamento di imprese e di consorzio la stessa dichiarazione dovrà essere resa da ciascuna impresa facente parte del raggruppamento, dal Consorzio e da ciascuna consorziata incaricata del servizio.

**III.2.2) Capacità economica e finanziaria:**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: Le Imprese dovranno attestare il presente requisito mediante apposita dichiarazione resa in conformità al modello "Mod. Dich." predisposto dall'Istituto ed allegato al presente bando.

In caso di raggruppamento di imprese e di consorzio la stessa dichiarazione dovrà essere resa da ciascuna impresa facente parte del raggruppamento, dal Consorzio e da ciascuna consorziata incaricata del servizio.

La Capogruppo, il Consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di capacità economica e finanziaria, in misura non inferiore al 60 %.

La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 20 % dei requisiti globali richiesti.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: Le Imprese dovranno aver conseguito complessivamente negli ultimi 3 esercizi finanziari un fatturato globale complessivo, al netto dell'IVA, non inferiore a 600 000 EUR ed un fatturato per servizi nel settore oggetto della gara al netto di IVA non inferiore a 350 000 EUR.

**III.2.3) Capacità tecnica:**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

Le Imprese dovranno attestare il presente requisito mediante apposita dichiarazione resa in conformità al modello "Mod. Dich." predisposto dall'Istituto ed allegato al presente bando.

In caso di raggruppamento di imprese e di consorzio la stessa dichiarazione dovrà essere resa da ciascuna impresa facente parte del raggruppamento dal Consorzio e da ciascuna consorziata incaricata del servizio.

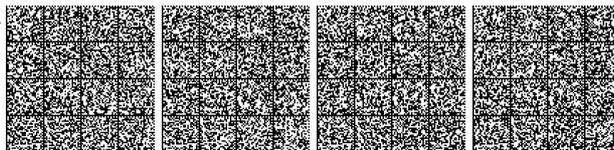
La Capogruppo, il Consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di capacità tecnica, ove frazionabili, in misura non inferiore al 60 %.

La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 20 % dei requisiti globali richiesti. L'esperienza minima richiesta deve essere posseduta per intero da ognuna delle Società raggruppate o consorziate.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti:

La Società dovrà possedere:

- esperienza almeno triennale nell'esecuzione di servizi nel settore oggetto della gara,
- n. 10 postazioni per l'attività di editing e di registrazione, attrezzate con personal computer,



collegamento ad internet e posta elettronica.

Tutte le risorse hardware per la codifica e la registrazione dei dati dovranno essere ubicate in una unica sede, collegate in rete LAN ed essere in condivisione tra loro. La dotazione hardware e software dovrà essere in grado di supportare contemporaneamente la corretta esecuzione del software e lo sviluppo dello stesso, l'elaborazione dei dati nonché di garantire il back-up e il recovery dei dati, senza dar luogo a disfunzioni e ritardi rispetto ai carichi di lavoro da svolgere.

— in caso di aggiudicazione n. 1 responsabile di progetto in possesso di una esperienza documentata almeno triennale nella conduzione di progetti analoghi a quello oggetto della gara per qualità e complessità,

— in caso di aggiudicazione n. 1 capo progetto informatico in possesso del diploma di laurea, conseguito secondo il vecchio ordinamento, o della laurea specialistica del nuovo ordinamento, rilasciato da un'università o istituto di istruzione universitaria equipollente in base alle norme vigenti, in matematica, informatica, ingegneria, statistica, con una esperienza documentata almeno triennale nell'utilizzo di tecniche di editing applicate a questionari strutturati,

— in caso di aggiudicazione n. 1 programmatore oppure n. 1 sistemista, con una esperienza documentata almeno triennale nella realizzazione e gestione di sistemi di acquisizione e controllo dati e codifica automatica,

— in caso di aggiudicazione n. 12 operatori di cui n. 6 revisori. Ciascuno dei 12 operatori deve possedere esperienza documentata di almeno 24 mesi nell'editing (correzione e revisione) di questionari strutturati ed in possesso almeno del titolo di studio di licenza media superiore. In caso di cittadini stranieri questi devono possedere una perfetta padronanza della lingua italiana parlata e scritta.

#### III.2.4) **Appalti riservati:**

No.

#### III.3) **CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**

##### III.3.1) **La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?:**

No.

##### III.3.2) **Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio:**

Sì.

### SEZIONE IV: PROCEDURA

#### IV.1) **TIPO DI PROCEDURA**

##### IV.1.1) **Tipo di procedura:**

Ristretta.

##### IV.1.2) **Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta:**

##### IV.1.3) **Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo:**

#### IV.2) **CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

##### IV.2.1) **Criteri di aggiudicazione:**

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati di seguito:

1. Prezzo. Ponderazione: 50.
2. Tipologia e caratteristiche operative del sistema di acquisizione dati. Ponderazione: 30.
3. Modalità di organizzazione del servizio da parte della Società. Ponderazione: 10.
4. Ubicazione del centro dove saranno eseguite le attività relative all'appalto. Ponderazione: 10.

##### IV.2.2) **Ricorso ad un'asta elettronica:**

No.

#### IV.3) **INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

##### IV.3.1) **Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:**

##### IV.3.2) **Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto:**



**Avviso di preinformazione**

Numero dell'avviso nella GU: 2009/S 032-046903 del 17.2.2009.

**IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare oppure il documento descrittivo:**

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti: 26.8.2009 - 12:00.

Documenti a pagamento: no.

**IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione:**

27.8.2009 - 12:00.

**IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare:**

1.9.2009.

**IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte/domande di partecipazione:**

Italiano.

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta:****IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte:****SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI****VI.1) TRATTASI DI UN APPALTO PERIODICO:**

No.

**VI.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI:**

No.

**VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI:**

Le istanze di partecipazione dovranno essere redatte in conformità al modello "Mod.ist.part." predisposto dall'Istituto e allegato al presente Bando. Le istanze dovranno essere spedite per raccomandata ovvero consegnate a mano, in busta chiusa con carta gommata all'Ufficio Posta dell'Istituto. Per le istanze non pervenute o pervenute in ritardo non saranno ammessi reclami anche se spedite prima della scadenza del termine stesso.

Ai fini della predetta scadenza faranno fede la data e l'ora apposte sul relativo plico dall'Ufficio Posta dell'Istat. Le dichiarazioni dei modelli allegati "Mod. Dich." e "Mod. Ist. Part." devono essere rese e sottoscritte, a pena di esclusione, dal legale rappresentante della Società o da altra persona legittimata ad impegnare il concorrente, con le modalità, a pena di esclusione, indicate in calce agli stessi. Nel caso di partecipazione di raggruppamenti temporanei di imprese, la domanda di partecipazione, indicante la mandataria, deve essere sottoscritta da tutte le imprese raggruppate. I modelli "Mod. Dich." e "Mod. Ist. Part." sono disponibili sul sito [www.istat.it](http://www.istat.it) o possono essere richiesti ai numeri: +39 0646733389-3478.

Specificazione dei criteri di aggiudicazione:

1. Prezzo. Ponderazione 50 x prezzo minimo offerto / prezzo offerto;
  2. Tipologia e caratteristiche operative del sistema di acquisizione dati.
- Ponderazione: minimo 0 massimo 30.

Subcriteri: minimo 0 massimo 7 per il sistema interno controllo dati:

In relazione alla descrizione, rispetto al capitolato tecnico, delle modalità che l'offerente adotterà nell'implementazione del sistema interno di controllo dati ed al tipo di controlli incrociati di coerenza sulle variabili contenute nei questionari della rilevazione. Minimo 0 massimo 23 per codifica automatica in relazione al numero delle tipologie di codifica automatica previste dal



sistema offerto, rispetto a quelle riportate nel documento allegato al capitolato tecnico "Regole codifica, editing e registrazione" di cui:

- 3 punti per "porto dichiarante" (punto 1, pag. 3),
- 3 punti per "porto origine-destinazione" (punto 2, pag. 3),
- 3 punti per "zona costiera marittima" (punto 3, pag. 3),
- 3 punti per "paese di imbarco-sbarco" (punto 4, pag. 3),
- 2 punti per "dimensione del container" (punto 6, pag. 3),
- 1 punto per "categoria automezzi e categoria di mezzo trainato" (punto 7, pag. 3),
- 1 punto per "categoria di condizionamento" (punto 8, pag. 3) minimo 0 massimo 7 per il sistema di codifica automatica guidato da un confronto interattivo con una lista di codici, di cui 1 punto viene assegnato per ognuna delle 7 liste di codici descritte nell'Appendice del documento "Regole codifica, editing e registrazione".

3. Modalità di organizzazione del servizio da parte della Società.

Ponderazione: minimo 0 massimo 10.

Subcriteri: minimo 0 massimo 7 per spazi e attrezzature adeguate nella ricezione ed alla conservazione dei documenti seconda la vigente normativa in materia di riservatezza dati; minimo 0 massimo 3 per la reperibilità e modalità di contatto del Capo progetto informatico per la pronta risoluzione di problematiche relative al progetto:

- 1 per la possibilità di comunicazione tramite telefono cellulare,
- 1 per la disponibilità a partecipare a riunioni presso l'Istituto entro 48 ore dall'avviso relative al verificarsi di problematiche concernenti il progetto,
- 1 per l'orario di reperibilità dalle 9:00 alle 17:00 (dal lunedì al venerdì).

4. Ubicazione del centro dove saranno eseguite le attività relative all'appalto.

Ponderazione. Minimo 2 Massimo 10.

Subcriteri: 10 per centro ubicato nel Comune di Roma.

7 per centro ubicato fuori il Comune di Roma, ma in Provincia di Roma.

5 per centro ubicato fuori la Provincia di Roma ma in Italia.

2 per centro ubicato all'estero.

Si informa che il Capitolato tecnico sarà successivamente inviato in allegato all'invito a presentare offerta.

Codice Identificativo Gara (CIG): 0335380C51. Delibera di espletamento gara n. 36 del 23.6.2009.

Le Società invitate a presentare offerta dovranno produrre attestazione di pagamento di 20,00 EUR (Euro venti/00) a favore dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture, come disposto dall'articolo 1, lettera b) della deliberazione del 10.1.2007 della predetta Autorità.

#### **VI.4) PROCEDURE DI RICORSO**

##### **VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso:**

##### **Organismo responsabile delle procedure di mediazione:**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio sez. Roma, via Flaminia 189, I-00196 Roma.

##### **VI.4.2) Presentazione di ricorso:**

##### **VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso:**

##### **VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:**

7.7.2009.

Il direttore generale ad interim:  
Giovanni Fantanarosa

C-098358 (A pagamento).

